

①

[美]张 锦^②

“ ” “ ”

“ ” “ ”

Theory and Practice of the Classroom Exercise Design for CSL/CFL Confusable Words Learning

Zhang Jin

[Abstract] The research on the discrimination of confusable words for Chinese as a Second or Foreign language has its root in the study of synonyms and near synonyms. This article first surveys and summarizes the research in the past two decades in this regard and points out the lack of literature in the teaching techniques for confusable words. It then explains the pedagogical need to design exercises that are communicative, contextualized, scaffolded, and based on real life situations. Lastly, actual learning tasks are used to exemplify such exercises for the beginning and intermediate-advanced levels, with “*he*,” “*ye*” and “*hai*” as well as “*jingli*,” “*jingyan*,” and “*tiyan*” as examples.

[Key words] discrimination of confusable words; exercise design; Chinese as a Second/Foreign Language (CSL/CFL)

一、对

要掌握一广
二语的习得
的重要议题
(梅立崇, 1991;
金贵, 2003; 周日
娟、许晓华, 200
福波, 2000; 赵亲
妍, 2006; 敖桂华, 2
2012; 李春植
等, 2009; 刘晓颖, 20
无统
因为
易混淆词
综合西方语
角度的研究,
即: ① 不
⑩ 文
⑭ 说
较为
全面地揭示
在上述文献
方面
分析
对比
混淆词
已掌
讲解
与分析, 应
“教学
析甚
多为
提出
不应
头戏”
设计合理的

的词汇。汉语作为外
语研究
词和近
琨, 2002a, 2002b; 黄
类型同
刘缙, 1996, 1997; 卢
李敏, 2005; 陈媛,
者的研究(萧频、张
萍, 2010); 张文贤等,
(张博, 2007; 张菁,
与“近义
定标准
学习者的习得。
31) 及上
服务的易
项多寡的差
差异; ② 语体差异;
的地区
一个角度
、比较
分析。
主要集中在以下几
合适的
通过其他语素分析、
助学习
者建立易混
(2006); ③ 通过学生
求大而全的
教学的
研究文献
探讨, 通
常一带而过,
1993, 126 页) 先生在
间的四分之一, 最多
又语课
堂教学的“重
课堂练习的设计, 通

化、真实性,并符

则。在外语教学
1996;刘珣,2000,
习得一门外语不
一定交际目的的

Bai, 1996; 刘珣,
“有几口人?”中的
2000, 364 页)。进
者而言十分容易
境中练习,便能使

(ACTFL, 1996;
断试图了解词语
凡语境、情景及功

通过逐步铺垫,介
果采用螺旋式上
用形式、不同功能

际性练习。在一
、王智,2010),接
本、真实的情境中
是依据他们在课
语从同学那里发
练习的交际性、情

为母语学习者的
“常用汉语 1500

“和”到“也”再到

词在使用时的语
是英文的学习者
也是因为受到其
或“还”连接两个
生而言,最重要的
接代词、名词或动
“很忙”;下同)之
是“相似性”,而
言已经足够了。
步通常是最基础
学生”、“你是学
的交流,是“无意
化的“有意义”的
学生使用“也”来
是美国人,然后问
用“也”,说出“我
师应该尽量兼顾
+ 动词短语”以
交流上的综合语
关于其他同学的

	会什么语言

自己的记录向全
多越好,例如:我
的“还”。例如,
选谁? 为什么?
用“还”,比如“我
时,教师应该营
们了解“还”的语
文是母语的学习

该
是英文的学习者
也是因为受到其
或“还”连接两个
生而言,最重要的
接代词、名词或动
“很忙”;下同)之
是“相似性”,而
言已经足够了。
步通常是最基础
学生”、“你是学
的交流,是“无意
化的“有意义”的
学生使用“也”来
是美国人,然后问
用“也”,说出“我
师应该尽量兼顾
+ 动词短语”以
交流上的综合语
关于其他同学的

在英语教学中，教师应注重培养学生的自主学习能力和解决问题的能力。通过设计具有挑战性的任务，引导学生主动参与课堂活动，提高他们的学习兴趣和积极性。同时，教师还应关注学生的个体差异，因材施教，帮助每个学生克服学习困难，实现全面发展。

此外，教师还应加强与学生的沟通与交流，了解他们的学习需求和心理状态。通过建立和谐的师生关系，营造积极向上的学习氛围，促进学生的身心健康发展。总之，高中英语教师应不断探索和创新教学方法，提高教学质量，为学生的未来奠定坚实的基础。

参考文献

- [1] 王蔷. 英语教学法教程[M]. 北京: 人民教育出版社, 2000.
- [2] 李海明. 高中英语课堂教学策略[M]. 北京: 人民教育出版社, 2005.
- [3] 陈琳. 英语课堂教学技能[M]. 北京: 人民教育出版社, 2003.
- [4] 王蔷. 英语教学法[M]. 北京: 人民教育出版社, 2008.
- [5] 李海明. 高中英语课堂教学策略[M]. 北京: 人民教育出版社, 2005.
- [6] 陈琳. 英语课堂教学技能[M]. 北京: 人民教育出版社, 2003.
- [7] 王蔷. 英语教学法教程[M]. 北京: 人民教育出版社, 2000.
- [8] 李海明. 高中英语课堂教学策略[M]. 北京: 人民教育出版社, 2005.
- [9] 陈琳. 英语课堂教学技能[M]. 北京: 人民教育出版社, 2003.
- [10] 王蔷. 英语教学法[M]. 北京: 人民教育出版社, 2008.

在课名和四解”的了解”任务方学同么,讨生推历史、学,简论、

未着混设单言有词结
易果,免成活些法

6).
2).

[1] 学, (4). 北京语言文化大学出版社.

[2] 报, (2).

[3] 语教学, (1). 浙江大学学报(人文社会科学版).

[4] 求异法. 湖南民族大学学报, (9).

[5] 行比较. 西南民族大学学报, (9).

[6] 报, (3).

[7] 学报(对外汉语教学与研究版), (2).

[8] 行”和“旅游”为例. 云南师范大学学报

[9] 学报, (5).

[10] 学与管理, 5月20日.

[11] 教育, (17).

[12] 出版社.

[13] 文化大学出版社.

[14] 文学, (2).

[15] 究, (4).

[16] 语教学, (4).

[17] 北京: 华语教学出版社.

[18] 文, (11).

[19] 学与研究, (1).

[20] 类型及原因. 暨南大学华文学院学报,

[21] 天津大学学报, (4).

[22] 跨界汉语教学, (3).

[23] 民族大学学报(人文社科版), (8).

[24] 北学刊, (5).

[25] 视角转移. 世界汉语教学, (3).

[26] 学报(哲学社会科学版), (5).

[27] 旬刊).

[28] 同义词语体差异定量分析. 汉语学习, 华文学院学报, (2).

[29] 典. 华侨大学学报(哲学社会科学版),

[30] 报告(2002). 北京: 商务印书馆. 引自: 用课程大纲. 北京: 外语教学与研究出

[31] 报(人文社会科学版), (5).

Standards for Foreign

of Chinese Language

n. Journal of Chinese

ing Second Language

ng Happen. Boston;

Cambridge University

xtualized Language

M. Lopez - Morillas,

Mind in society; The

ty Press, 89 - 91.